



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
15 March 2012  
Russian  
Original: English

## Совет по правам человека

Девятнадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие**

Австралия\*, Австрия, Аргентина\*, Армения\*, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство)\*, Босния и Герцеговина\*, Буркина-Фасо, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика)\*, Германия\*, Гондурас\*, Греция\*, Дания\*, Доминиканская Республика\*, Израиль\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания, Италия, Канада\*, Катар, Колумбия\*, Коста-Рика, Куба, Латвия, Литва\*, Мальдивские Острова, Мексика, Никарагуа\*, Новая Зеландия\*, Норвегия, Панама\*, Парагвай\*, Перу, Португалия\*, Румыния, Сербия\*, Словакия\*, Словения\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Таиланд, Турция\*, Украина\*, Финляндия, Франция\*, Хорватия\*, Черногория\*, Чешская Республика, Чили, Швеция\*, Эквадор, Япония: проект резолюции

19/...

### **Права инвалидов: участие в политической и общественной жизни**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь на Конвенцию о правах инвалидов,*

*вновь подтверждая универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных свобод и необходимость гарантировать инвалидам осуществление их прав и свобод в полном объеме без дискриминации,*

*вновь подтверждая также все предыдущие резолюции Совета по правам человека, касающиеся прав инвалидов, последней из которых является резолюция 16/15 от 24 марта 2011 года, и приветствуя усилия всех заинтересованных сторон по выполнению этих резолюций,*

*вновь подтверждая далее право на участие в политической и общественной жизни, закрепленное в статье 21 Всеобщей декларации прав человека, в которой говорится, что каждый человек имеет право принимать участие в управлении своей страной непосредственно или через посредство свободно избран-*

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

ных представителей и право равного доступа к государственной службе, а также, в частности, в статье 25 Международного пакта о гражданских и политических правах и применительно к инвалидам и в статье 29 Конвенции о правах инвалидов,

*напоминая*, что в упомянутой выше статье 29 Конвенции подтверждаются права инвалидов на участие в политической и общественной жизни и указывается, что стороны Конвенции должны гарантировать инвалидам политические права и принимать все надлежащие меры с целью обеспечить им пользование этими правами наравне с другими,

*признавая* достигнутый прогресс, но по-прежнему выражая глубокую озабоченность тем, что многим инвалидам во всех регионах продолжают отказывать в их праве на участие в политической и общественной жизни наравне с другими, и отмечая, что исключение или ограничение политических прав инвалидов по признаку инвалидности представляет собой дискриминацию, противоречащую положениям Конвенции о правах инвалидов,

*подчеркивая*, что полное и эффективное вовлечение и включение в общество является общим принципом Конвенции о правах инвалидов и что, следовательно, такое вовлечение на равной основе в политическую и общественную жизнь тесно взаимосвязано и взаимозависимо с другими положениями этой Конвенции, включая положения, требующие от государств-участников обеспечить недискриминацию и доступность и признать правоспособность и право быть вовлеченными в местное сообщество наравне с другими,

*признавая*, что женщины-инвалиды и девочки-инвалиды подвергаются множественным формам дискриминации, в том числе с точки зрения их участия в политической и общественной жизни,

1. *приветствует* тот факт, что к настоящему времени 153 государства подписали и 109 государств и одна организация по региональной интеграции ратифицировали или присоединились к Конвенции о правах инвалидов и что 90 государств подписали и 66 государств ратифицировали Факультативный протокол к этой Конвенции или присоединились к нему, и призывает те государства и организации по региональной интеграции, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции и Факультативного протокола или присоединении к ним;

2. *предлагает* государствам, которые ратифицировали Конвенцию и сформулировали одну или более оговорок к ней, начать процесс регулярного рассмотрения действия и сохраняющейся целесообразности таких оговорок и изучать возможность их снятия;

3. *приветствует* тематическое исследование об участии инвалидов в политической и общественной жизни, подготовленное Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>1</sup>, и призывает все заинтересованные стороны изучить выводы и рекомендации этого исследования;

4. *призывает* государства-участники обеспечить, чтобы инвалиды могли эффективно и в полном объеме участвовать в политической и общественной жизни наравне с другими, включая право и возможность для инвалидов голосовать и быть избранными, а также участвовать в управлении государственными делами;

---

<sup>1</sup> A/HRC/19/36.

5. *призывает также* государства-участники принять и осуществить надлежащие меры с целью обеспечить, чтобы инвалиды могли эффективно и в полном объеме участвовать в политической и общественной жизни наравне с другими, в том числе посредством:

a) предоставления инвалидам доступа к поддержке, которая может быть им необходима для осуществления их правоспособности и удовлетворения, когда это необходимо, их просьб об оказании им каким-либо лицом по их выбору помощи с голосованием;

b) предоставления разумных приспособлений и устранения барьеров, препятствующих или ограничивающих эффективное и полное участие в политической и общественной жизни, в том числе физических и коммуникационных барьеров, таких как недоступные избирательные участки или отсутствие информации или материалов о выборах в доступном формате;

c) защиты права на участие в тайном голосовании, права на выдвижение своих кандидатур на выборах и на фактическое занятие должностей, а также права на доступ к должностям на государственной службе, в том числе посредством предоставления разумных приспособлений;

d) поощрения информационно-пропагандистских кампаний и программ профессиональной подготовки по вопросам осуществления инвалидами политических прав и обеспечения функционирования инклюзивной системы образования, направленной, в частности, на укрепление уважения прав человека, в том числе политических прав;

e) принятия мер по стимулированию активного вовлечения инвалидов в деятельность неправительственных организаций и ассоциаций, занимающихся вопросами общественной и политической жизни, включая политические партии, общинные организации и общественные советы, а также создания организаций инвалидов на местном, региональном, национальном и международном уровнях и вступления в эти организации;

6. *призывает далее* государства-участники обеспечить, чтобы меры по оказанию помощи инвалидам в их участии в политической и общественной жизни соответствовали Конвенции, в том числе общему принципу включения в общество;

7. *настоятельно призывает* государства-участники пересмотреть любые действующие исключения или ограничения политических прав для инвалидов, в том числе для лиц с психосоциальными, психическими или умственными недостатками, и принять все надлежащие меры, в том числе в области законодательства, для изменения или отмены действующих законов, правил, обычаев и практики, представляющих собой дискриминацию инвалидов;

8. *призывает* государства-участники при принятии или осуществлении мер по обеспечению инвалидами возможности эффективно и в полном объеме участвовать в политической и общественной жизни, включая управление государственными делами наравне с другими, тесно консультироваться с инвалидами и активно вовлекать их в эту деятельность;

9. *призывает также* государства и предлагает другим соответствующим заинтересованным сторонам, в том числе национальным механизмам мониторинга, производить сбор надлежащей информации, включая статистические и исследовательские данные, позволяющий разрабатывать и осуществлять стратегии, касающиеся участия инвалидов в политической и общественной жизни;

10. *призывает* всех соответствующих субъектов при осуществлении дизайна предметов, обстановок, программ и услуг, касающихся участия в политической и общественной жизни, уделять должное внимание универсальному дизайну, предполагающему учет потребностей всех членов общества с целью избежать необходимости какой-либо последующей адаптации или специализированного дизайна;

11. *призывает также* всех соответствующих субъектов при принятии мер в области международного сотрудничества по межгосударственной линии, а где это уместно – в партнерстве с соответствующими международными и региональными организациями и гражданским обществом, изучать надлежащие и эффективные меры поддержки национальных усилий по расширению пользования инвалидами своими политическими правами наравне с другими, в частности путем содействия использованию ассистивных и новых технологий, относящихся к участию в политической и общественной жизни;

12. *постановляет* продолжать включать вопрос о правах инвалидов в свою работу в соответствии с резолюцией 7/9 Совета по правам человека от 27 марта 2008 года;

13. *постановляет также* провести в ходе своей двадцать второй сессии следующие ежегодные интерактивные дебаты по вопросу о правах инвалидов, которые будут посвящены трудовой деятельности и занятости инвалидов;

14. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить исследование по вопросу о трудовой деятельности и занятости инвалидов в консультации с государствами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, включая Международную организацию труда, региональные организации, Специального докладчика Комиссии социального развития, по контролю за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов, организации гражданского общества, в том числе организации инвалидов и национальные правозащитные учреждения и просит разместить это исследование на вебсайте Управления Верховного комиссара в доступном формате до начала двадцать второй сессии Совета по правам человека;

15. *призывает* организации инвалидов, национальные наблюдательные органы и правозащитные учреждения принять активное участие в сессии, упомянутой в пункте 13 выше, а также в регулярных и специальных сессиях Совета по правам человека и его рабочих групп;

16. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать, чтобы мандат Управления Верховного комиссара, касающийся прав инвалидов, и Комитет по правам инвалидов располагали надлежащими ресурсами для выполнения своих задач;

17. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара продолжать последовательно применять стандарты и руководящие положения, касающиеся доступности помещений и услуг системы Организации Объединенных Наций, с учетом соответствующих положений Конвенции о правах инвалидов, и подчеркивает, что Совет по правам человека, в том числе его интернет-ресурсы, должны быть в полной мере доступны для инвалидов.